

# DENIOS.

**Flexible Absperrbarrieren  
Flexible barrier  
Barrages flexibles  
Barreras de contención**



## DENIOS.

**DENIOS AG**

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

E-Mail: [info@denios.com](mailto:info@denios.com)

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite [www.denios.com](http://www.denios.com)

You`ll find your local partner on our InterNet side [www.denios.com](http://www.denios.com)

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet [www.denios.com](http://www.denios.com)

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente [www.denios.com](http://www.denios.com)

04/2008

T21783\_BA\_INT\_001



Deutsch

## 1. Allgemeine Hinweise

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

**Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten**

## 2. Sicherheitshinweise

Die Barrieren haben eine chemische Beständigkeit gegen folgende Chemikalien:

Flusssäure (<48 %), Salzsäure (<37 %), Schwefelsäure (<50 %), Aluminiumsalze, Borsäure, Formaldehyd, Hexan, Kerosin, Methanol, Propylen-Glykol, Tetrachlorethylen.

### **Achtung:**

Aceton, Hydrazin, Phenol und Tetrahydrofuran bewirken eine sichtbare Zersetzung der Barrieren!

### **Anmerkung:**

Die Angaben bzgl. der Beständigkeit stellen den gegenwärtigen Informationsstand dar. Es wird jedoch keine Garantie und Haftung für eine Beständigkeit übernommen.



Bitte prüfen Sie die Eignung bzw. Beständigkeit durch eigene Untersuchungen für den Einsatz in Ihrem Betriebsbereich.



Die Barriere muss regelmäßig z.B. monatlich auf Gebrauchsfähigkeit geprüft werden

## 3. Einsatz und Verwendungszweck

Die flexiblen Absperrbarrieren fangen verschüttete Flüssigkeiten auf, leiten sie oder sperren sie ab, ohne jedoch die Flüssigkeiten aufzunehmen.

## 4. Technische Beschreibung

Die Absperrbarrieren bestehen aus 100 % Polyurethan-Elastomer. Sie haften am Boden und schützen somit die Umgebung vor ausgelaufenen Flüssigkeiten. Die Barrieren können gereinigt und wiederverwendet werden. Die Schmelztemperatur liegt bei 193 – 232 °C.

## 5. Betrieb

### **Anwendung**

Anmerkung: Auf glatten Oberflächen ist die Sperre außerordentlich wirkungsvoll!

Die Absperrbarrieren an der gewünschten Stelle, mit der breiten Fläche nach unten auf der Oberfläche auslegen. Dabei ist drauf zu achten, dass unter den Barrieren nichts liegt, wodurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte. Die Absperrbarrieren sind an den Enden jeweils im 45° Winkel abgeschrägt. So können mehrere Barrieren miteinander kombiniert werden.

### **Nach Gebrauch**

Die flexiblen Absperrbarrieren sind vor der Wiederverwendung oder Einlagerung stets zu waschen. Die Barrieren mit warmen Wasser und einem nicht scheuernden Spülmittel oder einem Reinigungsmittel auf Basis eines mineralischen Lösungsmittels waschen. Die Barrieren vor der Einlagerung trocknen. Um die Sperre in ihrer Bereitschaftsverpackung einzulagern, wird die Sperre auf die Seite gelegt. Es wird in der Mitte begonnen, die breite Fläche muss nach innen zeigen. Die Barrieren müssen völlig locker im Kasten liegen. Der Kasten muss stets flach hingelegt werden.

### **Bitte beachten**

Zusammengefaltete Barrieren niemals lange Zeit sich selbst überlassen!

Barrieren vor Sonneneinwirkung geschützt und bei Umgebungstemperatur lagern (Elastizitätsverlust durch Kälte)

Auf glatter Oberfläche ausgelegt bildet die Sperre eine sehr undurchlässige Dichtung. Vorsicht, damit sie beim Zurückziehen nicht einreißt. Wenn die Barrieren mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen, sind die geltenden Vorschriften zu beachten!

## English

### 1. General Points

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

**National standards and safety regulations must be observed.**

### 2. Safety instructions

The barriers have a chemical resistance to the following chemicals: hydrofluoric acid (<48%), hydrochloric acid (<37%), sulphuric acid (<50 %), aluminium salts, boric acid, formaldehyde, kerosene, hexane, methanol, propylene-glycol, tetrachlorethylene.

#### **Caution:**

Acetone, hydrazine, phenol and tetrahydrofuran visibly destroy the barrier.

#### **Please note:**

The information regarding resistance has been derived from current information. However no guarantee and liability for resistance can be accepted.



The operator should carry out their own suitability and resistance tests.



The barriers must be examined regularly e.g. monthly for useability.

### 3. Use and intended purpose

The flexible barrier contains spilt liquids without absorbing them

### 4. Technical details

The barrier is manufactured from 100 % Polyurethane-Elastomer; it sticks to the floor to protect the surrounding environment from spilt liquids. The barriers can be cleaned and re-used. The melting point is 193 – 232 °C

### 5. Operation

#### **Usage**

Note: The barrier is extremely effective on smooth surfaces!

Locate the sealing barriers at the required point, with the wide face downwards on the surface. Ensure that there is nothing under the barriers which could adversely affect the tightness.

The sealing barriers are slanted at the ends at an angle of 45°. In this way several barriers can be combined together.

#### **After use**

The flexible sealing barriers must always be washed before reuse or storage.

Wash the barriers with hot water and a non-scouring rinsing agent based on a mineral solvent.

Dry the barriers before storing them.

In order to store the barrier in its stand-by packaging, the barrier is laid on its side. Start in the middle, the wide face must face inwards. The barriers must lie completely loose in the case. The cases must always be laid flat.

#### **Please note**

Never leave folded up barriers on top of one another for a long period!

Store barriers out of direct sunlight and at ambient temperature (loss of elasticity due to cold)

Laid out on a smooth surface the barrier forms a very impermeable seal. Take care that it does not tear on removal.

If the barriers come into contact with hazardous chemicals, comply with the applicable regulations.

## Français

### 1. Indications générales

Aucune modification ou transformation du produit ne peut être effectuée sans l'accord préalable du fabricant. Pour toute modification effectuée sans l'approbation du fabricant, aucune responsabilité ne sera prise en charge et la garantie expirera immédiatement.

**On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté**

### 2. Consignes de sécurité

Les barrages flexibles sont résistants aux produits chimiques suivants:

Acide fluorhydrique (< 48 %), acide chlorhydrique (< 37 %), acide sulfurique (< 50 %), sels d'aluminium, de l'acide borique, formaldéhyde, Hexane, kérosène, méthanol, glycol de propylène, Tetrachloréthylène

#### **Attention:**

L'acétone, l'hydrazine, le phénol et le tétra-hydro-furanne provoquent une décomposition visible des barrières!

#### **Remarque :**

Les indications relatives à la stabilité représentent le niveau d'information actuel. Aucune garantie relative à la résistance ne sera accordée.



L'utilisateur devrait examiner la résistance des produits lui-même.



Les barrages flexibles doivent être examinés régulièrement, p. ex. tous les mois, sur capacité d'utilisation.

### 3. Usage et emploi

Les barrages flexibles permettent de retenir, canaliser ou bloquer les liquides renversés, sans pour autant les absorber.

### 4 Description technique

Les barrages flexibles sont composés à 100 % d'élastomères de polyuréthane. Ils adhèrent au sol et protègent ainsi les alentours des fuites de liquides. Les barrages flexibles peuvent être nettoyés et réemployés. La température de fonte s'élève à 193 - 232 °C..

### 5. Fonctionnement

#### **Utilisation**

Remarque: le barrage est exceptionnellement efficace sur des surfaces lisses!

Placer les barrières aux endroits voulus, avec la surface large placée vers le bas sur la surface. Prendre garde à ce rien ne se mette sous la barrière, au risque de diminuer l'étanchéité.

Les barrières sont chanfreinées à leurs extrémités à un angle de 45°. Il est ainsi possible de combiner plusieurs barrières.

#### **Après utilisation**

Toujours nettoyer les barrières flexibles avant de les réutiliser ou de les stocker.

Laver les barrières avec de l'eau chaude et un nettoyant non abrasif ou une solution minérale.

Sécher les barrières avant de les stocker.

Pour stocker le barrage dans son emballage à disposition, le mettre sur le côté. Commencer par le milieu, la surface large doit être orientée vers l'intérieur. Les barrières doivent être couchées tout en souplesse dans la boîte. La boîte doit toujours être mise à plat.

#### **A respecter**

Ne pas laisser une barrière repliée trop longtemps à elle-même!

Protéger les barrières contre les rayons du soleil et stocker à température ambiante (perte d'élasticité par le froid).

Le barrage forme un joint très imperméable sur des surfaces lisses. Attention à ne pas le déchirer en le retirant.

Respecter les directives en vigueur lorsque les barrières entrent en contact avec des substances dangereuses.

Español

## 1. Aviso general

No está permitido realizar ningún cambio, reforma o modificación en el producto sin permiso del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de las modificaciones realizadas sin dicho permiso y la garantía quedará anulada.

**Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.**

## 2. Indicaciones de seguridad

Las barreras tienen una resistencia química contra los siguientes productos: ácido fluorhídrico (<48 %), ácido clorhídrico (<37 %), ácido sulfúrico (<50 %), sal de aluminio, ácido bórico, formaldehído, hexano, queroseno, metanol, propilenglicol, tetracloretileno.

### **Atención:**

Acetona, hidracina, fenol y tetrahidrofurano descomponen las barreras.

### **Observación:**

Los datos referentes a la resistencia representan el estado de información actual. No garantizamos ni nos responsabilizamos de la resistencia.



El usuario deberá comprobar la aptitud y resistencia por propios medios.



Las barreras se debe examinar regularmente p. ej. todos los meses para la utilidad.

## 3. Empleo y finalidad

Las barreras de contención flexibles recogen los líquidos derramados, los conducen o los apresan, pero sin absorberlos.

## 4. Descripción técnica

Las barreras de contención son de 100 % Poliuretano-Elastómer. Se adhieren al suelo y protegen así el ambiente de líquidos derramados. Las barreras se pueden limpiar y reutilizar. La temperatura de fusión está entre 193 – 232 °C.

## 5. Funcionamiento

### **Uso**

Atención: Las barreras son especialmente eficaces en superficies lisas.

Colocar las barreras de contención en el lugar deseado, con la superficie ancha hacia abajo. Asegúrese de que no haya nada bajo las barreras que pudiera influir en la impermeabilidad.

Las barreras de contención están biseladas en las esquinas con un ángulo de 45°. De este modo, podrá combinar varias barreras entre ellas.

### **Tras el uso**

Las barreras de contención han de lavarse antes de volver a utilizarlas o de colocarlas.

Lavar las barreras con agua caliente y un jabón no repelente o producto de limpieza con base de diluyente mineral.

Secar las barreras antes de volver a colocarlas.

Para volver a guardarlo en el envase, sitúe las barreras a un lado. Ha de empezar en el centro y la superficie ancha ha de mirar hacia dentro. Las barreras tienen que estar completamente sueltas dentro de la caja. La caja ha de guardarse siempre tumbada.

### **Por favor, tenga en cuenta:**

No deje las barreras mucho tiempo dobladas sobre sí mismas.

Proteja las barreras de la luz solar directa y consérvelas a temperatura ambiente (pierden elasticidad con el frío).

Sobre superficies lisas, las barreras forman una capa muy impermeable. Tenga cuidado de no rasgarla al tirar de ella.

Si las barreras entran en contacto con sustancias químicas, ¡tenga en cuenta las normas procedentes!



